

SCHEDE SCUOLA-FAMIGLIA

(denominazione della Scuola o dell' Istituto)
(nom de l'Ecole ou de l'Institut)

DOMANDA DI ISCRIZIONE DEMANDE D'ISCRPTION

...sottoscritt _____ padre madre tutore
Je soussigné/e _____ *Cognome e nome/Nom et prénom* _____ *père* _____ *mère* _____ *tuteur* _____

Dell'alunn _____
De l'élève _____ *Cognome e nome/Nom et prénom* _____

Tempo pieno
à plein temps

CHIEDE
DEMANDE

Modulo
Module

L'iscrizione dell.... stess.... alla classe _____ sede di _____ per l'anno scolastico _____
L'inscription de l'élève dans la classe _____ *qui a siège à* _____ *pour l'année scolaire* _____

Al tal fine dichiara, in base alle norme sullo snellimento dell'attività amministrative e consapevole delle responsabilità Cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero,
A' ce propos, conformément aux normes sur l'assouplissement des procédures administratives et conscient des Responsabilités qui peuvent dériver au cas ou mes déclarations ne sont pas véridiques, je déclare que l'élève,

che l'alunn _____
que l'élève _____ *Cognome e nome/Nom et prénom* _____ *Codice fiscale/Code fiscal* _____

è nat.... a _____ il _____
est né/e à _____ *le* _____

è cittadino: italiano altro (indicare quale) _____
est citoyen/ne: *italien/ne* *autre nationalité (indiquez laquelle)* _____

è residente a _____ (Prov.) _____ in Via/Piazza _____
résidant à _____ *Rue/Place* _____

telefono _____
tel _____

proviene dalla scuola _____ ove ha frequentato la classe _____
provient de l'école _____ *ou il a fréquenté la classe* _____

/ o conseguito il diploma _____ con giudizio di _____
/ ou il a obtenu le diplôme _____ *avec les notes suivantes* _____

lingua straniera studiata _____
langue étrangère étudiée _____

FRANCESE

SCHEDE SCUOLA-FAMIGLIA

che la propria famiglia convivente è composta da:
que ma famille est composée de:

Cognome e nome <i>Nom et Prénom</i>	Luogo e data di nascita <i>lieu et date de naissance</i>	parentela <i>degré de parentè</i>
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----

è stato sottoposto alle vaccinazioni obbligatorie *si/oui* *no/non*
a déjà fait les vaccinations obligatoires

Servizio mensa *si/oui* *no/non*
Service de cantine

Trasporto scolastico *si/oui* *no/non*
Transport scolaire

Pre/Post scuola *si/oui* *no/non*
Pre/Post école

Data -----

Firma di autocertificazione (Legge 15/98 127/97 131/98) da sottoscrivere al momento della presentazione della domanda all'impiegato della scuola.

Signature d'autocertification (Lois 15/98 127/97 131/98) qui doit être faite au moment de la présentation de la demande devant l'employé de l'école.

Il sottoscritto dichiara di essere consapevole che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (Legge 31.12.1996, n.675 "Tutela della privacy" - art.27).

Je soussigné, déclare d'être à connaissance du fait que l'école peut utiliser les données contenues dans cette autocertification exclusivement dans le domaine et pur des objectifs institutionnels propres à l'administration publique (Loi n.675 du 31.12.1996 art.27 "Tutelle de la Privacy").

Data -----

Firma -----
Signature